

Publication :	Lianhe Zaobao
Date :	08 October 2006
Headline:	Lingo

英语课室



1. Tomorrow wake up what time? X
What time will you get up tomorrow? ✓

In Chinese, an adverb of time such as 明天 must come before the verb and is especially common at the start of the sentence, but in English, an adverb such as tomorrow can occur at the end, and in fact this is the preferred place for adverbs of time and place.

In Chinese, the question words 什么时候 generally occur in the middle of the sentence (明天你会什么时候起床), but in English the question words what time must occur at the front of a well-formed question.

Although get up might sound rather colloquial, it is in fact the standard way of discussing the act of getting out of bed in the morning.

以华语来说，像“明天”这样的时间副词必须置于动词前，而且一般出现在句子前。然而，同样的时间副词“tomorrow”在英语里却可以出现在句末。事实上，这是最适合时间副词和地点副词的位置。

华语里的疑问词“什么时候”通常出现在句子中间（明天你会什么时候起床），但英语里的疑问词“what time”却必须出现在结构完整的疑问句前。

另外，“get up”听起来可能像是口语讲法，事实上，这是形容早上起床的标准说法。

SPEAK GOOD ENGLISH
 movement 2006
 《语文天空》与你一起讲正确英语

2. He say what? What did he say?

In English, to create a wh-question (a question that asks about what, when, where, why or who), the question word must be moved to the front of the sentence. Although "He said what?" is grammatical, it is not a true question. Instead, we call it an echo question, and it is asking for clarification or expressing surprise.

As the act of speaking presumably occurred in the past, we need to use the past tense of the verb, not the present tense. If the act of speaking is in fact still continuing, you might say "What is he saying?"

Finally, to create a question in English, it is necessary to place a verb before the subject. You can put an auxiliary verb like is or can before the subject, but not a full verb such as say, so we have to introduce a dummy auxiliary did so that it can occur before the subject he.

In summary, the structure of a wh-question is: wh + aux + subject + verb. Here, we need to introduce a dummy auxiliary in order to create this structure.

根据标准英语，要造一个“wh-问题”（即询问有关 what, when, where, why or who 的问题），疑问词应该置于句子前。“He said what?”虽然符合文法，却不是真正的疑问句。我们称它为“重复问题”，它的目的是澄清问题或者表示惊奇。

从句子看来，我们可以假定说话的动作是过去的事情，所以动词也应该用过去式而不是现在式。如果谈话还在进行中，则可以用现在进行时态说“What is he saying?”

最后，要用英语造一个疑问句，必须把动词放在主语前。我们可以把“is”或者“can”等助动词置于主语前，但是像“say”这样的主动词就不可以了，因此必须使用可以出现在主语“he”之前的形式助动词“did”。

简单的说，“wh-问题”的结构是：wh+助动词+主语+动词。我们必须借助一个形式助动词才能完成句子。

讲正确英语更多详情请上网：
www.goodenglish.org.sg



蔡礼莲：翻查字典是不可少的，也不怕请教朋友以确定正确英语用法和发音。

“语法和用词是正确英语的核心。花些心思学习，免得因小失大。”
 ——蔡礼莲

文 | 黄靖晶

1. 你认为讲标准英语和写标准英文重要吗？

说正确英语是个人学习进步的要求，更重要的是，与他人沟通时，尤其是与下一代，如果用非正确英语，会误导他们，那不就罪大恶极了！再说，新加坡是个国际城市，要是和世界其他用英语的朋友们用非正确英语，可能闹笑话，也可能导致不必要的误会。怎么能和世界接轨呢？我觉得语法和用词是正确英语的核心。花些心思学习，免得因小失大。

2. 你觉得讲正确英语的障碍是什么？

用得大“正”可能造成距离感。因此，依情况调整。我面对的一个问题是，从华文华语转过来用英文英语时，脑筋会混乱！

3. 你会抗拒“Singlish”吗？

说“Singlish”蛮亲切的。关键是，我们用“Singlish”和亲友沟通之余，也要知道正确用法是什么啊。

4. 在你的行业/专业领域，你认为拥有使用正确英语的能力会让你更具竞争力？

绝对有。因为很多资料交到我是英文的，我得先理解了才能转用华语传达。我也常接到需用双语主持的工作。

5. 在不经常运用英语的情况下，你如何保持自己的英语程度？

看英文报章和杂志，还有电影电视都可以让自己不和英文脱节。另外，我会把自己当“老师”，听别人讲话时，注意他的“错误”，借此提醒自己。也请我的朋友们，如果发现我的错误，要即时提点。

本地新谣歌手，电台DJ/最爱频道DJ

蔡礼莲：
 误导下一代是罪大恶极
 用非正确英语